



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet Combinaison et salopettes	
Solicitation No. - N° de l'invitation W355B-216553/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W355B-21-6553	Date 2021-05-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-207-11277	
File No. - N° de dossier HAL-0-85254 (207)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Daylight Saving Time ADT on - le 2021-05-13 Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Grieve, Bronwen	Buyer Id - Id de l'acheteur hal207
Telephone No. - N° de téléphone (902) 943-2394 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 002 vise à

- 1. Répondre aux questions des soumissionnaires;**
- 2. Modifier l'annexe « A », Besoin**
- 3. Modifier l'annexe « A1 », Évaluation technique**

1. Questions des soumissionnaires

Q1. L'exigence 2.1.1 de l'annexe A mentionne « conformément à la norme CSA Z96-15, classe 3 », mais l'exigence 2.1.1.1 indique « des bandes en matériau jaune de 2 po doivent être piquées (argent) », ce qui correspondrait à la classe 1, niveau ignifuge. Pouvez-vous préciser quelles sont les exigences concernant les bandes et la classe?

R1 : La classe requise est la classe 1. Veuillez consulter les corrections apportées aux annexes A et A1 ci-dessous.

Q2. L'exigence 2.1.3.8 de l'annexe A indique que toutes les poches extérieures doivent avoir un rabat de sécurité. Veuillez confirmer si vous souhaitez un rabat dissimulé avec un bouton-pression sur les deux poches poitrine ou sur les deux poches au dos uniquement.

R2 : Le rabat de sécurité avec un bouton-pression est nécessaire uniquement sur les 2 poches poitrine. Veuillez consulter les corrections apportées aux annexes A et A1 ci-dessous.

Q3. L'exigence 2.2.1.1 de l'annexe A mentionne « conformément à la norme CSA Z96-15, classe 2, niveau ignifuge », mais l'exigence 2.2.1.2 indique « des bandes en matériau jaune de 2 po doivent être piquées (argent) », ce qui correspondrait à la classe 1, niveau ignifuge. Pouvez-vous préciser quelles sont les exigences concernant les bandes et la classe?

R3 : La classe requise est la classe 1. Veuillez consulter les corrections apportées aux annexes A et A1 ci-dessous.

Q4. L'exigence 2.2.1.4.2 de l'annexe A indique que la combinaison doit avoir deux pièces de renfort aux genoux. Souhaitez-vous une poche pour genouillère également ou simplement deux empiècements au genou en tissu?

R4 : Seulement deux empiècements au genou en tissu, pas de poche.

Q5. L'exigence 2.1.3.2 de l'annexe A indique que la combinaison doit avoir une taille élastique faisant le tour du corps. Vous souhaitez une taille élastique au dos (180 degrés) et non une taille élastique sur 360 degrés, est-ce exact?

R5 : Une taille élastique faisant le tour du corps (360 degrés) est exigée.

Q6. L'exigence 2.2.1.4.3 de l'annexe A indique que la salopette doit avoir une taille élastique faisant le tour du corps. Vous souhaitez une taille élastique au dos (180 degrés) et non une taille élastique sur 360 degrés, est-ce exact?

R6 : Une taille élastique faisant le tour du corps (360 degrés) est exigée.

Q7. Pourquoi est-ce que les quantités indiquées dans le tableau des prix du besoin optionnel ne correspondent pas aux quantités indiquées dans le tableau du besoin ferme?

R7 : Les quantités dans les tableaux des besoins optionnels à l'annexe B (Base de paiement) sont des quantités estimées uniquement en fonction du besoin prévu, et elles seront utilisées pour les calculs dans l'évaluation financière. Les quantités réelles requises pour les besoins optionnels seront déterminées par l'entremise de modifications au contrat selon les besoins du MDN.

Q8. Pouvons-nous présenter deux soumissions?

R8 : Aux termes du document 2003 - Instructions uniformisées 2003, clause 12, Rejet d'une soumission, article 3, le Canada se réserve le droit de procéder à un examen plus approfondi lorsque plusieurs soumissions proviennent d'un même soumissionnaire en réponse à une demande de soumissions.

Q9. Le MDN peut fournir les fournisseurs intéressés d'échantillons de la combinaison?

R9 : Non, le MDN ne sera pas fournir des échantillons.

2. À l'annexe « A », Besoin :

a) En vertu de l'article 2.1.1

SUPPRIMER : tout le contenu

INSÉRER :

2.1.1 Haute visibilité conformément à la norme CSA Z96-15, [classe 1](#)

b) En vertu de l'article 2.1.3 Caractéristiques de conception de la combinaison

SUPPRIMER : tout le contenu

INSÉRER :

2.1.3. Caractéristiques de conception de la combinaison :

2.1.3.1. Doit avoir un pli d'aisance au dos.

2.1.3.2. Doit avoir une taille élastique faisant le tour du corps.

- 2.1.3.3. Doit avoir deux (2) poches poitrine appliquées. **Ces doivent avoir un rabat de sécurité avec un bouton-pression pour empêcher le contenu de tomber.**
- 2.1.3.4. Doit avoir une fermeture à glissière en laiton séparable à deux curseurs robuste à ouverture rapide.
- 2.1.3.5. Doit avoir deux (2) poches aux hanches.
- 2.1.3.6. Doit avoir deux (2) poches traversantes.
- 2.1.3.7. Doit avoir une poche tout usage sur la jambe droite.
- 2.1.3.8. Doit avoir des poignets ajustables.
- 2.1.3.9. Doit avoir des bas de pantalons larges ajustables.
- 2.1.3.10. Doit être offerte dans des tailles pour hommes et pour femmes, conformément au tableau 2.1.4.
- 2.1.3.11. La couleur doit être BLEU MARINE (voir en 2.2.5 pour un échantillon de couleur).
- 2.1.3.12. Entretien : lavage industriel.

c) En vertu de l'article 2.2.1.1

SUPPRIMER : tout le contenu

INSÉRER :

2.2.1.1 Haute visibilité conformément à la norme CSA Z96-15, **classe 1**, niveau ignifuge

3. À l'annexe « A1 », Évaluation technique :

SUPPRIMER : tout le contenu

INSÉRER :

ANNEXE « A1 »

EVALUATION TECHNIQUE

Le soumissionnaire peut proposer un produit commercial ou un produit personnalisé, mais dans les deux cas, les combinaisons et les salopettes doivent satisfaire à toutes les exigences de l'annexe A.

Instructions

Le soumissionnaire **doit** traiter chacun des critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous.

Le soumissionnaire doit inclure, si possible, un (1) exemplaire des documents descriptifs de l'article ou des articles offerts qui doivent être suffisamment exhaustifs pour démontrer clairement que le ou les articles respectent chacun des critères techniques obligatoires ci-dessous. Des renvois à des sites Web ou à des renseignements qui ne sont pas inclus dans la soumission ne seront pas évalués.

Si le soumissionnaire propose un produit personnalisé et qu'il n'existe aucun document technique justificatif publié, le soumissionnaire doit fournir un dessin et/ou rédiger un texte narratif expliquant en détail comment sa soumission est conforme aux exigences techniques décrites ci-dessous.

Le soumissionnaire doit commenter ou faire un renvoi au numéro de page et mettre en surbrillance les spécifications dans la brochure ou les fiches techniques pour démontrer qu'il respecte chacun des critères techniques obligatoires.

Le soumissionnaire doit fournir le plus de détails possible pour justifier ses commentaires et ses affirmations en matière de conformité aux spécifications.

REMARQUE : Le gouvernement N'EST PAS tenu de demander des éclaircissements sur les soumissions ou les documents techniques fournis. Toute soumission qui ne respecte pas l'une des exigences ci-dessous sera jugée non conforme et sera rejetée.

N°	EXIGENCES	NUMÉRO DE PAGE OU RENVOI	COMMENTAIRE(S)
2.1	Combinaison ignifuge en coton à haute visibilité de 7,0 oz :		
2.1.1	Haute visibilité conformément à la norme CSA Z96-15, class 3		
2.1.2	NFPA 2112, certifié UL ATPV : 8,7 cal/cm ² , cat. : 2, niveau : ignifuge		
2.1.2.1.	Coton prétréci ignifuge de 7,0 oz, 88/12 (coton ignifuge de 7,0 oz/vg ²)		
2.1.3	Caractéristiques de conception de la combinaison :		
2.1.3.1	Doit avoir un pli d'aisance au dos.		
2.1.3.2	Doit avoir une taille élastique faisant le tour du corps.		
2.1.3.12	La couleur doit être BLEU MARINE.		
2.2.1	La salopette ignifuge non doublée doit être conforme aux exigences suivantes :		
2.2.1.1	Haute visibilité conformément à la norme CSA Z96-15, classe 2, niveau ignifuge		
2.2.1.3	NFPA 2112, certifié UL ATPV : 8,7 cal/cm ² , cat : 2		
2.2.1.3.1	Coton ignifuge prétréci de 7,0 oz, 88/12		
2.2.1.3.3	La salopette doit être munie de bretelles élastiques et de boucles ignifuges ajustables.		
2.2.1.4.1	La couleur doit être BLEU MARINE.		
2.2.1.4.2	Doit avoir deux pièces de renfort aux genoux.		
2.2.1.4.3	Doit avoir une taille élastique faisant le tour du corps.		

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.